

Brigitte Oetker

Vorwort S.6 / Foreword p.7

Angelika Stepken

Einleitung S.9 / Introduction p.16

Tiranë

Adela Demetja

Ein Labor gegen den Stillstand. Das Tirana Art Lab S.24 /

A Laboratory Against Standstill: The Tirana Art Lab p.31

Edi Hila

Wir verlieren Zeit, sehr viel Zeit S.34 / We're Losing Time, A Lot of Time p.42

Αθήνα
Athina

Despina Zefkili

Zeit für Athen? S.48 / Time for Athens? p.55

İstanbul

Gülsün Karamustafa, Banu Cennetoğlu, Ha Za Vu Zu

Einsam in Istanbul S.60 / Lonesome in Istanbul p.69

بيروت
Beyrouth

Mirene Arsanios

Welche Vergangenheit für welche Gegenwart? S.78 / What Past for What Present? p.88

ירושלים
القدس
Jerusalem

Roy Brand

Exile in der Heimat S.94 / Exiles at Home p.105

DAAR @ Berlage

RÜCKKEHR ZUR MOBILITÄT S.113 / RETURN TO MOBILITY p.113

رام الله
Ramallah

Tina Sherwell

Isolation überwinden, neue Repräsentationen schaffen. Die International Academy

of Art Palestine S.128 / Transcending Isolation, Creating New Representations:

The International Academy of Art Palestine p.135

القاهرة
Cairo

Hassan Khan

Die erste Lektion, die ich erinnere gelernt zu haben, ist, dass es Demütigung gibt S.140 /

The First Lesson I Remember Learning Is That Humiliation Exists p.149

الإسكندرية
Alexandria

Daniella Rose King

Eine Basis aus Ideen. MASS Alexandria S.156 / A Basement of Ideas:

MASS Alexandria p.167

تونس
Tunis

Nadia Kaabi-Linke

Mich interessiert mehr die chaotische, konkrete Realität S.172 /

I'm More Interested in Messy, Concrete Reality p.183

Armin Linke, Bärbel Küster

LAMPEDUSA, THE DAY AFTER: A Research Project p.190 / Ein Forschungsprojekt S.200

الجزائر
Alger

Zineb Sedira, Yasmina Reggad

Algier sichtbar machen. /A. R. I. A. / S.206 / Making Algiers Visible: /A. R. I. A. / p.216

طنجة
Tanger

Yto Barrada, Marie Muracciole

Den Vorstellungsraum besetzen S.222 / Occupying the Realm of the Imagination p.232

Isabel Schäfer

Der Mittelmeerraum in Bewegung S.238 / The Mediterranean in Motion p.244